

資治通鑑

冊畧

資治通鑑卷第一百二十九

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫直學士充集賢殿脩撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑二千八百戶食實封陸貽賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學天台胡三省音註

宋紀十一

起屠維大淵獻盡闕逢執徐凡六年

世祖孝武皇帝下

太明三年春正月己巳朔兗州兵與魏皮豹子戰于高平兗州兵不利己丑以驃騎將軍柳元景爲尙

書令

驃匹妙翻騎奇寄翻

右僕射劉遵考爲領軍將軍己酉魏

河南公伊馘卒

馘蒲撥翻卒子恤翻

三月乙卯以楊州六郡爲

王畿

六郡丹楊淮南宣城吳郡吳興義興也

更以東楊州爲楊州徙治會稽

置東楊州見上卷考  
建元年會工外翻

猶以星變故也

星變見上卷  
考建三年

三月庚

寅以義興太守垣闓為兗州刺史闓遵之子也

垣遵  
即垣

苗也武帝西征長安使遵守洛當城城據  
河濟之會後人謂之垣苗城守式又翻

夏四月乙巳魏主

立其弟子推為京兆王

竟陵王誕知上意忌之亦

潛為之備因魏人入寇修城浚隍聚糧治仗

治直  
之翻

誕

記室參軍江智淵知誕有異志請假先還建康

假古  
訝翻

假休  
假也

上以為中書侍郎智淵夷之弟子也

江夷江湛之父  
夷之弟曰僧安

少有操行

少詩照翻操七  
到翻行下孟翻

沈懷文每稱之曰人所應有

盡有人所應無盡無者其唯江智淵乎是時道路皆

云誕反會吳郡民劉成上書稱息道龍昔事誕

息子  
也

見誕在石頭城修乘輿灋物習唱警蹕

此蓋言誕為楊  
州刺史時誕時

一心奉上必無是事劉  
成誣告之也乘繩證翻

道龍憂懼私與伴侶言之誕殺道

龍

考異曰宋略作  
道就今從宋書

又豫章民陳談之上書稱弟詠之

在誕左右見誕書陛下年紀姓諱往巫鄭師憐家祝

詛祝職叔翻詛莊助翻詠之密以啓聞誕誣詠之乘酒罵詈殺之

劉道龍陳詠之蓋先皆爲誕所殺其父兄希指誣告以報子弟之讎耳詈力智翻上乃令有司奏誕罪

惡請收付廷尉治罪治直之翻乙卯詔貶誕爵爲侯遣之

國詔書未下下還稼翻先以羽林禁兵配兗州刺史垣闓

使以之鎮爲名與給事中戴明寶襲誕闓至廣陵誕

未悟也明寶夜報誕典籤蔣成使明晨開門爲內應

成以告府舍人許宗之宗之竟陵王府舍人也宗之入告誕誕驚

起呼左右及素所畜養數百人畜許六翻執蔣成勒兵自

衛天將曉明寶與闓帥精兵數百人猝至而門不開

誕已列兵登陴帥讀曰率陴頻彌翻自在門上斬蔣成赦作徒繫

囚作徒坐徒罪居作者繫囚逮捕在獄者開門擊闓殺之考異曰宋略云己亥殺闓按本紀乙卯貶誕

爵今從之明寶從闓道逃還闕古覓翻詔內外纂嚴考異曰宋略乙亥纂嚴按長

資治通鑑卷一百二十九 宋紀世祖孝武皇帝 中華書局聚

厥是月戊戌朔無乙亥蓋己亥也

以始興公沈慶之爲車騎大將軍開

府儀同三司南兗州刺史將兵討誕

騎奇寄翻將卽亮翻下同

甲子

上親搃禁兵頓宣武堂司州刺史劉季之誕故將也

誕爲會稽季之爲參軍及起兵討元凶以季之爲將

素與都督宗慤有隙

宗慤爲豫州兼督司州

聞誕反恐爲慤所害委官閒道自歸朝廷至盱眙

盱眙太守鄭瑗疑季之與誕同謀邀殺之

盱眙音

沈慶

之至歐陽

水經注曰吳城邦溝通江淮自永和中江都水斷其水上承歐陽引江入埭六十里至廣陵城余據此地則今

之真州

誕遣慶之宗人沈道愍齎書說慶之餉以玉

環刀慶之遣道愍反數以罪惡誕焚郭邑驅居民悉

使入城閉門自守

說輸內翻數所具翻守手又翻

分遣書檄邀結遠近

時山陽內史梁曠家在廣陵誕執其妻子遣使邀曠

曠斬使拒之

使疏吏翻

誕怒滅其家誕奉表投之城外曰

陛下信用讒言遂令無名小人來相掩襲不任枉酷

任音

卽加誅翦雀鼠貪生仰違詔敕今親勒部曲鎮

扞徐兗先經何福同生皇家

誕於帝同氣也故云然

今有何愆便

成胡越陵鋒蹈戈萬沒豈顧

萬沒猶言萬死也

盪定之期冀在

旦夕又曰陛下宮帷之醜豈可三緘

家語孔子觀周入后稷之廟有金人三緘

其口而銘其背曰古之慎言人也

上大怒凡誕左右腹心同籍暮親在

建康者並誅之

同籍諸同宗屬之籍者暮親謂暮喪之親也

死者以千數或有

家人已死方自城內出奔者慶之至城下誕登樓謂

之曰沈公垂白之年

白髮下垂故曰垂白

何苦來此慶之曰朝廷

以君狂愚不足勞少壯故耳

少詩照翻

上慮誕奔魏使慶

之斷其走路

斷音短

慶之移營白土去城十八里又進

軍新亭

此新亭在廣陵城外非建康之新亭也

豫州刺史宗慤徐州刺史劉

道隆並帥衆來會

帥讀曰率

兗州刺史沈僧明慶之兄子

也亦遣兵助慶之先是誕誑其衆云宗慤助我慤至



繞城躍馬呼曰我宗慤也

先悉薦翻呼火故翻詎居沉翻

誕見諸軍大

集欲棄城北走留中兵參軍申靈賜守廣陵自將步

騎數百人

將即亮翻騎奇寄翻

親信並自隨聲云出戰邪趨海陵

道

晉安帝分廣陵立海陵郡今泰州也誕自廣陵北門聲言出戰邪而趨東則海陵之路趨七喻翻

慶之遣龍

驤將軍武念追之

驤思將翻

誕行十餘里衆皆不欲去互

請誕還城誕曰我還易耳卿能爲我盡力乎衆皆許

諾誕乃復還

易以政翻爲于偽翻復扶又翻

築壇歃血以誓衆

歃色洽翻

凡府

州文武皆加秩

府司空竟陵王府州南兗州

以主簿劉琨之爲中兵

參軍琨之遵考之子也

劉遵考時在朝爲尚書右僕射

辭曰忠孝不得

並琨之老父在不敢承命誕囚之十餘日終不受乃

殺之右衛將軍垣護之虎賁中郎將殷孝祖等擊魏

還至廣陵上並使受慶之節度

黃音奔

慶之進營逼廣

陵城誕餉慶之食提挈者百餘人出自北門慶之不

開視悉焚之誕於城上授函表授南史作投當從之請慶之為送

慶之曰我受詔討賊不得為汝送表汝必欲歸死朝

廷自應開門遣使吾為汝護送誕之為此以帝猜忍欲以閑慶之也慶之峻絕之蓋

亦自為謀耳為于偽翻東楊州刺史顏竣遭母憂送喪還都上

恩待猶厚竣時對親舊有怨言竣七倫翻或語及朝廷得

失會王僧達得罪僧達死見上卷上年疑竣譖之將死具陳竣前

後怨望誹謗之語上乃使御史中丞庾徽之劾奏免

竣官鄭樵曰御史之名周官有之蓋掌贊書而授法令非今任也戰國時秦趙滎池之會各命御史書事又淳于髡謂齊王曰御史

在前則皆記事之任至秦漢為糾察之任竣愈懼上啓陳謝且請生命上益怒

詔答曰卿訕訐怨憤已孤本望乃復過煩思慮懼不

自全許居謁翻復扶又翻下復沈同豈為下事上誠節之至邪及竟陵

王誕反上遂誣竣與誕通謀五月收竣付廷尉先折

其足折而設翻然後賜死妻子徙交州至宮亭湖宮亭湖即彭蠡湖在



彭澤

縣西

復沈其男口

沈持林翻顏竣失職怨望固為可罪而自尋陽東下之時保護之功不可忘也既殺其身又沈

其男口孝試

六月戊申魏主如陰山

上命沈慶之

其男口孝試

六月戊申魏主如陰山

上命沈慶之

為三烽於桑里

桑里在廣陵城西南

若克外城舉一烽克內城舉

兩烽擒劉誕舉三烽璽書督趣前後相繼

璽斯氏翻趣讀曰促

之焚其東門塞塹造攻道立行樓土山并諸攻具

塞悉

則翻塹七豔翻為樓車推進以攻城故曰行樓

值久雨不得攻城上使御史中丞

庾徽之奏免慶之官詔勿問以激之自四月至於秋

七月雨止城猶未拔上怒命太史擇日將自濟江討

誕太宰義恭固諫乃止誕初閉城拒使者

使疏

記室

參軍山陰賀弼固諫誕怒抽刀向之乃止誕遣兵出

戰屢敗將佐多踰城出降

將即亮翻降戶江翻下同

或勸弼宜早出

弼曰公舉兵向朝廷此事既不可從荷公厚恩又義

無違背

荷下可翻背蒲妹翻

唯當以死明心耳乃飲藥自殺參軍

何康之謀開門納官軍不果斬關出降誕爲高樓置

康之母於其上暴露之不與食母呼康之數日而死

誕以中軍長史濮陽范義爲左司馬濮博木翻義母妻子

皆在城內或謂義曰事必不振言誕必陷敗不能振起也子其行乎

義曰吾人吏也人吏言爲人之佐吏子不可以棄母吏不可以叛

君必若何康之而活吾弗爲也沈慶之帥衆攻城身

先士卒親犯矢石帥讀曰率先悉薦翻乙巳克其外城乘勝而進

又克小城誕聞兵入走趨後園趨七喻翻隊主沈肱之等

追及之擊傷誕墜水引出斬之誕母妻皆自殺誕母文帝

殷脩華妻徐妃上聞廣陵平出宣陽門敕左右皆呼萬歲侍

中蔡興宗陪輦上顧曰卿何獨不呼興宗正色曰陛

下今日正應涕泣行誅豈得皆稱萬歲謂同氣相殘乃天理人倫之變

必若以義滅親應涕泣而行誅也上不悅詔貶誕姓留氏廣陵城中士

民無大小悉命殺之沈慶之請自五尺以下全之其

餘男子皆死女子以爲軍賞猶殺三千餘口長水校

尉宗越臨決皆先刳腸抉眼決於或笞面鞭腹苦酒

灌創然後斬之苦酒蓋醢之類也創初良翻越對之欣欣若有所得

史言宗越之忍上聚其首於石頭南岸爲京觀沈慶之蓋悉獻其首故聚於石頭南

岸觀古玩翻侍中沈懷文諫不聽史言當時近侍皆正人但諫不行言不聽耳初誕自

知將敗使黃門呂曇濟與左右素所信者將世子景

粹匿於民間將攜也曇徒含翻謂曰事若不濟思相全脫如其

不免可深埋之謂深埋景粹之尸也各分以金寶齎送既出門並

散走唯曇濟不去攜負景粹十餘日捕得斬之臨川

內史羊璿坐與誕素善下獄死璿音旋下遐稼翻擢梁曠爲後

將軍贈劉琨之給事黃門侍郎蔡興宗奉旨慰勞廣

陵興宗與范義素善收斂其尸送喪歸豫章范義蓋寓居豫章也

蔡興宗之先亦濟陽人勞力到翻斂力贍翻上謂曰卿何敢故觸王憲興宗抗

言對曰陛下自殺賊臣自葬故交何不可之有上有

慚色兄弟朋友皆天倫也興宗能不忘故交而帝忍誅屠同氣故慙宗越治軍嚴善為營陳

每數萬人止頓越自騎馬行前使軍人隨其後馬止

營合未嘗參差治直之翻陳讀曰陣參初今翻差辛未大

赦廣陵既平丙子以丹陽尹劉秀之為尚書右僕射

丙戌以南兗州刺史沈慶之為司空刺史如故

八月庚戌魏主如雲中壬戌還平城九月壬辰築

上林苑於玄武湖北文帝元嘉二十二年築北初晉人

築南郊壇於巳位尚書右丞徐爰以為非禮詔徙於

牛頭山西牛頭山在今建康府上元直宮城之午位及廢

帝即位以舊地為吉復還故處復扶又翻帝又命尚書

左丞荀萬秋造五路依金根車加羽葆蓋五路之制與

資治通鑑一百二十九宋紀世祖孝武皇帝六中華書局聚

加羽葆蓋愈非古矣沈約曰秦閱二代之車獨取殷制古曰桑根車秦曰金根車

四年春正月甲子朔魏大赦改元和平 乙亥上耕

籍田大赦 己卯詔祀郊廟初乘玉路 庚寅立皇

子子勛為晉安王勳古子房為尋陽王子頊為歷陽

王子鸞為襄陽王 魏散騎侍郎馮闡來聘散悉竄翻

二月魏衛將軍樂安王良討河西叛胡以下文叛胡

觀之此河西蓋謂自龍門東至華陰河之西岸也三月魏人寇北陰平陰平道漢屬廣漢屬

國都尉晉武帝泰始中分立陰平郡宋分立南陰平北陰平二郡五代志普安郡陰平縣宋立北陰平郡宋白曰文州陰平郡戰國時氏

羌所據永嘉之後羌虜數叛遂立郡以遏之輿地志云晉永嘉末太守王鑒以郡降李雄晉人於是悉流移於蜀漢其氏羌並屬楊茂搜

此郡不復預受正朔故南史諸志悉無所錄其晉人流寓於蜀者仍於益州立南北二陰平寓於漢中者亦於梁州立南北二陰平朱

提太守楊歸子擊破之考異曰宋帝紀索虜傳北陰平孔提太守楊歸子擊破之宋略云索虜

寇壯降平朱太守楊歸子擊破之按郡縣名無壯降平及孔堤北陰平參酌二書當為朱提今按魏收地形志武都郡有孔堤縣五代

志武都建威縣後周併西魏之孔堤郡及縣入焉此時魏人蓋寇北陰平之孔堤為北陰平太守楊歸子所破也當從宋紀朱提郡在南

中時屬寧州去陰平甚遠蓋考異誤以宋紀宋略二書所載合為朱提也當讀作孔提屬上句宋略所謂壯降平亦北陰平三字之誤朱字於下文無所附着當為衍字甲申皇后親桑于西郊皇太后觀禮

夏四月魏太后常氏殂

本保太后尊為太后見一百二十七卷文帝元嘉三十年

五月

癸丑魏葬昭太后於鳴雞山

魏土地記曰下洛城東北三十里有延河東流北有鳴雞山史

記趙襄子殺代王于夏屋其姊為代王夫人襄子迎之至此曰代已亡矣吾將安歸乎遂磨笄於山而自殺代入憐之為立祠焉因名為磨笄山每夜有野雞羣鳴王祠屋上故亦謂之鳴雞山杜佑曰嬌州治懷戎縣有鳴雞山本名磨笄山丙戌尚書

左僕射褚湛之卒

吐谷渾王拾寅兩受宋魏爵命

吐從嗽入聲谷音浴

居止出入擬於王者魏人忿之定陽侯曹安

表言拾寅今保白蘭若分軍出其左右必走保南山

不過十日人畜乏食可一舉而定六月甲午魏遣征

西大將軍陽平王新成等督統萬高平諸軍出南道

南郡公中山李惠等督涼州諸軍出北道以擊吐谷

渾魏崔浩之誅也

見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年

史官遂廢至是



復置

復扶又翻

河西叛胡詣長安首罪

樂安王良兵威臨之故首罪首式又翻

魏遣使者安慰之

秋七月遣使如魏

甲戌開府

儀同三司何尚之卒

壬午魏主如河西

魏軍至

西平

西平漢落落都之地禿髮所都樂都卽落落都也唐爲鄯州

吐谷渾王拾寅走保南

山九月魏軍濟河追之會疾疫引還獲雜畜三十餘

萬

畜許又翻

庚午魏主還平城

丁亥徙襄陽王子鸞

爲新安王

冬十月庚寅詔沈慶之討緣江蠻

前

廬陵內史周朗言事切直

見一百一十七卷文帝元嘉三十年

上銜之使

有司奏朗居母喪不如禮傳送寧州

傳知戀翻又直戀翻

於道殺

之朗之行也侍中蔡興宗方在直請與朗別坐白衣

領職

蔡興宗立於猜暴之朝葬范義別周朗犯時主之怒而不加刑素行有以孚乎人也

十一月魏散

騎常侍盧度世等來聘

散悉直翻騎奇寄翻

是歲上徵青冀二

州刺史顏師伯爲侍中師伯以詔佞被親任

被皮義翻

羣

臣莫及多納貨賄家累千金上嘗與之搏蒲上擲得

雉自謂必勝師伯次擲得盧

搏蒲采名有黑犢有雉有盧得盧者勝

上失色

師伯遽斂子曰幾作盧

子五木也此亦師伯爲伎之一端幾居希翻

是日師伯

一輸百萬

柔然攻高昌殺沮渠安周滅沮渠氏

帝文

元嘉十六年魏克涼州沮渠無諱與弟安周西走保據高昌今爲柔然所滅沮子余翻

以闕伯周爲高昌

王高昌稱王自此始

五年春正月戊午朔朝賀

朝直遙翻

雪落太宰義恭衣有

六出義恭奏以爲瑞上悅義恭以上猜暴懼不自容

每卑辭遜色曲意祇奉由是終上之世得免於禍

二月辛卯魏主如中山丙午至鄴遂如信都 三月

遣使如魏

使疏吏翻

魏主發并肆州民五千人治河西

獵道

魏道武天賜二年分并州北境爲九原鎮太武真君七年置肆州宋白曰十二州志云漢末大亂匈奴侵邊自定襄已西盡雲

中鴈門之閒遂空曹公集荒郡之戶聚之九原界以立新興郡領五原等縣即唐忻州定襄縣之地後魏書云太平二年置肆州寄理秀

容城秀容縣忻州所治卽漢末所置九原縣也治直之翻

辛巳還平城

夏四月癸巳

更以西陽王子尙爲豫章王

庚子詔經始明堂直

作大殿於丙巳之地制如太廟唯十有二間爲異

雍州刺史海陵王休茂年十七

雍於用翻

司馬新野庾深

之行府事休茂性急欲自專處決

處昌呂翻

深之及主帥

每禁之

主帥典籤也又齋內亦有主帥謂之齋帥帥所類翻

常懷忿恨左右張伯超

有寵多罪惡主帥屢責之伯超懼說休茂曰

說輸茂翻

主

帥密疏官過失欲以啓聞如此恐無好

疏使去翻記也好如字無好猶

今人言無好處言將得罪也

休茂曰爲之奈何伯超曰惟有殺行事

及主帥

行事謂庾深之江左率謂長史司馬行府州事者爲行事

舉兵自衛此去都數

千里

雍州鎮襄陽去建康水行四千餘里

縱大事不成不失入虜中爲王

休茂從之丙午夜休茂與伯超等帥夾轂隊

宋諸王有夾轂隊蓋

左右親兵也出則夾車爲衛帥讀曰率下同

殺典籤楊慶於城中出金城殺深